

## Auction at Centenary Church June 7<sup>th</sup>, 2014



## «Fleurons» Project Phase 2

Stanstead United Church, Club Richelieu du Lac Megantic and other partners have united to help realize the « Pass it On » project. The goal of this project is to help more than 20 children orphaned following the tragedy in Lac Megantic last summer, as well as local children who play hockey.

An auction will be held on June 7<sup>th</sup> at Centenary United Church located at 479 Dufferin Street in Stanstead. Profits will benefit the Club Richelieu du Lac Megantic for the orphaned children in this region and will likewise benefit local

players in Stanstead's Border Minor Hockey league.

Auction organisers are now accepting items for the auction, such as: furniture, tools, treasures and homemade items. If you are interested in selling an antique, this is also possible. 80% of the sale price of commissioned items will be remitted to the owner, with the remainder benefiting the cause. Anyone interested in donating articles is asked to contact Ms. Martine Drysdale by email at [eladsyrd@gmail.com](mailto:eladsyrd@gmail.com) or by phone at 819-876-7898.

The town is currently seeking four (4) participants for the "Fleurons du Québec" project. Participants will be asked to maintain the town's flower beds and the community garden. Interested candidates must be available during the day, from Tuesday to Thursday, between May and September. To be eligible for the program, participants must be receiving social assistance. Those interested may contact Ms. Marise Trépanier at 819-704-0660. 819-704-0660.



## Warm Thanks

To Stanstead College students and teachers

The Town would like to express their appreciation and thanks to the students and teachers from Stanstead College for their time and effort on April 24<sup>th</sup>. During this afternoon of community service, students and teachers volunteered to work in many areas throughout the town.

## Municipality at a Glance

- The annual Spring town-wide garage sale weekend is scheduled for May 24<sup>th</sup> and 25<sup>th</sup>;
- Domestic hazardous waste collection is scheduled for May 31<sup>st</sup> from 9 a.m. to 3 p.m. at the municipal garage;
- The annual perennial exchange will take place Saturday, May 24<sup>th</sup> from 9 to 10 a.m.;
- The deadline to register children for summer camp is May 30<sup>th</sup>. Contact Ms. Marise Trépanier at 819-876-0660 for more information.

## Community Garden

Stanstead's community garden will return for its second season. The new location will be in Stanstead sector, close to all three local schools. The exact location will be confirmed in the coming weeks. If you are interested in working with the garden committee or would like to reserve a section of the garden, please contact Ms. Marise Trepanier at 819-704-0660.

## YARD SALES

The Town organizes two community yard sales annually that are held in the Spring and in the Fall. This year they will take place the weekends of May 24<sup>th</sup> and 25<sup>th</sup> as well as September 13<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup>. Permits are not required during these weekends.

In order to be listed on the official yard sale list, contact the Town's receptionist at 819-876-7181, ext. 0.

## FIRE PERMIT REQUESTS

In accordance with Municipal by-laws, it is forbidden to have an outdoor fire and to use firecrackers or fireworks without a fire permit.

Permits are available at the Town Hall's reception desk.



## HAZARDOUS HOUSEHOLD WASTE COLLECTION

The hazardous household waste collection will take place on Saturday, May 31<sup>st</sup>, from 9 a.m. to 3 p.m., at the municipal garage located at 10 Villeneuve Street. Please note that the waste collection is not intended for industries, businesses, institutions or farms, and that only the following products will be accepted: Paint, varnish, solvents, herbicides, insecticides, propane tanks, aerosol, pool products, oil and used filters, dry batteries, car batteries, recycling of electronics and computers as well as fluorescents.

## Student Job Opportunity Tourist Information Officer

Tourism Stanstead is seeking a student to fill the position of tourism officer. The selected candidate will be required to highlight attractions of our border region and shops and provide all relevant information to visitors and tourists who frequent our area. The candidate will also be required to support members of Tourism Stanstead in its promotion and communication efforts.

Prerequisite skills and qualifications:

- Be a full-time student who has obtained a high school diploma;
- Have a car available for travel between work locations;
- Possess strong communication and animation skills, dynamic personality;

• Knowledge of the immediate area and points interest for tourists;

• Be available during the week as well as weekends and holidays.

Interested candidates are invited to send their CV to Mr. Guillaume Labbe by email, mail, in person or by fax no later than May 23<sup>rd</sup>, 2014, 4 p.m., at the following address:

Me Guillaume Labbé,  
Tourist Information Officer  
425 Dufferin Street  
Stanstead, Quebec J0B 3E2  
Email: [directeurgeneral@stanstead.ca](mailto:directeurgeneral@stanstead.ca)  
Fax: 819-876-5560  
Phone: 819-876-7181 #2

## Summer Courses

For elementary school and secondary I and II students

Elementary school teacher, Ms. Marie-Soleil Boulanger, will be offering summer courses from June 30<sup>th</sup> to August 22<sup>nd</sup>, 2014, at 10 Phelps Street in Stanstead. Courses are intended for students in elementary school as well as those in secondary 1 or 2. Groups of 5 students will be trained to help each other in overcoming their academic difficulties and to enrich their knowledge. Priority will be placed upon French and Mathematics but other subject areas are likewise possible. Ms. Boulanger will do her best to accommodate the needs of every student.

Several options are available for the weekly sessions:

- Mondays from 9 a.m. to 12 p.m.
- Mondays from 1 p.m. to 4 p.m.
- Fridays from 9 a.m. to 12 p.m.
- Fridays from 1 p.m. to 4 p.m.

Rates will vary depending on the number of registrants. The exact prices will be confirmed in June.

Private lessons are also available at a rate of \$ 25 per hour. The material will be taught in different forms: theory, practice, exercises, games and more. If you are interested in enrolling your child, please contact Ms. Marie-Soleil Boulanger at 819-640-1443.



## Upcoming Events at the Colby-Curtis Museum

### VOLUNTEER RECRUITMENT

Would you like to offer your assistance for one of the many activities held at the museum? Call us. You will be welcomed with open arms!

### CONFERENCE/SNACK

offered by Anne Leydet entitled "The famous Stephen Burroughs: A double-sided coin"

This activity will take place on Saturday, May 24<sup>th</sup>, 2014 at 10:30 a.m. at the Colby-Curtis Museum. The cost is \$ 15 for members and \$ 20 for non-members. Don't forget to reserve your place.

### PLANT SALE

Saturday, May 24<sup>th</sup>, 2014 from 10 a.m. to 1 p.m.

The Colby-Curtis Museum plant sale is back. We are once again making an appeal to citizens for plants. Plants should be delivered to the museum by Friday, May 23<sup>rd</sup> between 2 and 4 p.m. or the following day before 10 a.m. Tools and any other useful gardening objects are welcome as well. If you wish to donate a plant, please label it clearly indicating the name or type of plant, its light needs, the colour of the flowers and the months of flowering (if applicable). Plants should be potted. All sizes of plants are welcome.

### A DAY IN QUÉBEC

Thursday, June 26<sup>th</sup>, 2014

This is planned as a trip for pleasure! A bilingual guide will accompany the group. Departure is scheduled for 7 a.m. from the Catholic Church in Stanstead. The cost of the trip is \$ 49. Please reserve your spot with Ms. Jeanne d'Arc before June 18<sup>th</sup> at 819-876-7322.

### MARGUERITE DUNLOP'S ORAL HISTORY PROJECT

A message from Ms. Dunlop: « It is with pleasure that I interviewed several seniors who lived for several years

in the original county of Stanstead. Interviews recorded on disc are available in the Stanstead Historical Society archives. As I intend to continue this project, I invite anyone who is interested in being interviewed to email me at [marg.mart@hotmail.ca](mailto:marg.mart@hotmail.ca). Thank you! »

**Colby-Curtis Museum**  
**535 Dufferin Street**  
**Stanstead (Québec) J0B 3E0**  
**Phone: 819-876-7322**

### WRITING WORKSHOP

Mondays, May 26<sup>th</sup>, June 2<sup>nd</sup>, 9<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup>, 2014, from 10 a.m. to 12 p.m.

Marguerite Dunlop will give an introductory writing workshop in English in the Colby-Curtis Museum solarium on the dates mentioned above. The workshop is open to everyone and is free. However, we ask that participants become a member of the Stanstead Historical Society or make a voluntary contribution on day of the activity. To register for this workshop, please contact Ms. Jeanne d'Arc at 819-876-7322.

## Public Notices

PROVINCE OF QUEBEC  
REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY OF  
MEMPHREMAGOG  
TOWN OF STANSTEAD

### APPLICATION FOR MINOR EXEMPTION

The owner at 5 Turner Road in Stanstead has filed an application for a minor exemption. The minor exemption is to allow for a kitchen expansion measuring 1.25 meters by 2.39 meters east extending to 3.7 meters from the property limits instead of 5 meters minimum, as outlined in zoning regulation 2012-URB-02.

Any person opposing the minor exemption may be heard during the town council meeting of June 2<sup>nd</sup>, 2014, at 7 p.m., at 425 Dufferin Street in Stanstead.

*The present text is not official, the French version prevailing.*

Provided at Stanstead, May 15<sup>th</sup>, 2014.

Me Karine Duhamel,  
Acting Town Clerk

### PRIOR NOTICE OF SALE OF IMMOVABLES FOR UNPAID MUNICIPAL TAXES

PUBLIC NOTICE is hereby given as a prior notice that the following immovables will be sold by public auction for unpaid municipal taxes and any other charges, unless the amounts are paid in advance.

List of immovables to be sold:

- 1) 9 Stewart Street  
123-P Beebe Plain Cadastre  
\$ 2 773,95 (plus interest)
- 2) 99 Principale Street  
92-4 Beebe Plain Cadastre  
\$ 1 710,73 (plus interest)
- 3) 9 Principale Street  
54-P, 55-P and 56-P

- Beebe Plain Cadastre  
\$ 8 227,34 (plus interest)
- 4) 16 and 18 Church Street  
100-P Rock Island Cadastre  
\$ 2 185,89 (plus interest)
  - 5) 26 and 28 Phelps Street  
111-P Rock Island Cadastre  
\$ 3 118,34 (plus interest)
  - 6) 59 Notre-Dame Est Boulevard  
111-105 Rock Island Cadastre  
\$ 2 425,69 (plus interest)
  - 7) 28 Pierce Street  
100-11-P, 100-12-P, 100-13, 100-14-P  
and 100-16-P Stanstead Plain  
Cadastre  
\$ 2 226,00 (plus interest)
  - 8) 815 Dufferin Street  
25-P, 26-P and 27-P Stanstead Plain  
Cadastre  
\$ 1 920,57 (plus interest)

*The present text is not official, the French version prevailing.*

Provided at Stanstead, May 15<sup>th</sup>, 2014.

Me Karine Duhamel,  
Acting Town Clerk

PROVINCE OF QUEBEC  
REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY OF  
MEMPHREMAGOG  
TOWN OF STANSTEAD

**PUBLIC NOTICE of coming into force  
of by-law 2012-URB-01-01 entitled:  
"Règlement n° 2012-URB-01-01 amendant le règlement n°2012-URB-01  
relatif au plan d'urbanisme"**

At a meeting of the Town Council held on April 7<sup>th</sup>, 2014, the Town of Stanstead adopted by-law number 2012-URB-01-01 entitled: "Règlement n° 2012-URB-01-01 amendant le règlement n° 2012-URB-01 relatif au plan d'urbanisme".

The purpose of by-law number 2012-URB-01-01 is summarized as follows:

- Update the land-use designation following the adoption of by-law 11-13 modifying the MRC Memphrémagog development plan;
- Create a new designation with regard to destructured tract of land « ID ».

This by-law was the subject of a compliance certificate from the Memphremagog county regional municipality on May 8<sup>th</sup>, 2014 and came into force the day of the issuance of the certificate.

Anyone interested may examine said by-law during the municipality's regular business hours at the Town Hall located at 425 Dufferin Street in Stanstead.

*The present text is not official, the French version prevailing.*

Provided at Stanstead, May 15<sup>th</sup>, 2014.

Me Karine Duhamel,  
Acting Town Clerk

**PUBLIC NOTICE of coming into force  
of by-law 2012-URB-02-02 entitled:  
"Règlement n° 2012-URB-02-02 amendant le règlement n°2012-URB-02  
relatif au règlement de zonage"**

At a meeting of the Town Council held on April 7<sup>th</sup>, 2014, the Town of Stanstead adopted by-law number 2012-URB-02-02 entitled: "Règlement n° 2012-URB-02-02 amendant le règlement n° 2012-URB-02 relatif au règlement de zonage".

The purpose of by-law number 2012-URB-02-02 is summarized as follows:

- Add new provisions following the adoption of by-law 11-13 modifying the revised MRC Memphrémagog development plan with regard to residential use in permanent agricultural zones;
- Add provisions limiting distance with regard to odor management in agricultural zones;
- Add six new zones corresponding to destructured tract of land « ID »;
- Modify the delimitation of the agricultural zone « A » and agroforestry zones « AF »;
- Add eight new agroforestry zones « AF ».

This by-law was the subject of a compliance certificate from the Memphremagog county regional municipality on May 8<sup>th</sup>, 2014 and came into force on the day of the issuance of the certificate.

Anyone interested may examine said by-law during the municipality's regular business hours at the Town Hall located at 425 Dufferin Street in Stanstead.

*The present text is not official, the French version prevailing.*

Provided at Stanstead, May 15<sup>th</sup>, 2014.

Me Karine Duhamel,  
Acting Town Clerk

**PUBLIC NOTICE of coming into force  
of by-law 2012-URB-03-01 entitled:  
"Règlement n° 2012-URB-03-01 amendant le règlement n°2012-URB-03  
relatif au règlement lotissement"**

At a meeting of the Town Council held on April 7<sup>th</sup>, 2014, the Town of Stanstead adopted by-law number 2012-URB-03-01 entitled: "Règlement n° 2012-URB-03-01 amendant le règlement n°

2012-URB-03 relatif au lotissement".

The purpose of by-law number 2012-URB-03-01 is summarized as follows:

- Integrate particular provisions to the destructured tract of land zone « ID » and agroforestry zones « AF »;
- Add minimum dimensions for a cadastral operation in the new destructured tract of land zone « ID ».

This by-law was the subject of a compliance certificate from the Memphremagog county regional municipality on May 8<sup>th</sup>, 2014 and came into force on the day of the issuance of the certificate.

Anyone interested may examine said by-law during the municipality's regular business hours at the Town Hall located at 425 Dufferin Street in Stanstead.

*The present text is not official, the French version prevailing.*

Provided at Stanstead, May 15<sup>th</sup>, 2014.

Me Karine Duhamel,  
Acting Town Clerk

## APPLICATION FOR MINOR EXEMPTION

The owner at 2200 Dewey Road in Stanstead has filed an application for a minor exemption. The minor exemption is to allow for the establishment of a main building of 3 stories instead of 2 stories as allowed under zoning regulation 2012-URB-02.

Anyone opposing the minor exemption may be heard during the town council meeting on June 2<sup>nd</sup>, 2014, at 7 p.m., at 425 Dufferin Street in Stanstead.

*The present text is not official, the French version prevailing.*

Provided at Stanstead, May 15<sup>th</sup>, 2014.

Me Karine Duhamel,  
Acting Town Clerk